

# BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

25 de setembro de 2019

## CUPOM VALE-PRODUTO COM DESCONTO ESPECIAL

*(Premium tsuki shouhin ken)*

A partir de outubro entrará em vigor o aumento de 8% para 10% da taxa de imposto sobre o consumo. Na província de Fukui, para amenizar o efeito deste, somente para as famílias isentas do pagamento do



imposto residencial, e as que tem crianças nascidas entre 2 de abril de 2016 a 30 de setembro de 2019, será efetuada a venda do cupom vale-produto com desconto especial.

Os cupons serão enviados gradativamente, a partir de finais de setembro para as famílias alvo que tenham apresentado o pedido de solicitação (já enviado no mês de agosto).

- Período de vendas dos vale-produto:
  - ◆ nas agências de correio: 1º de outubro (ter.) de 2019 à 28 de fevereiro (sex.) de 2020 das 9h às 17h.
  - ◆ Seibu, Paro City, Shopping City Bell, Elpa, Centro de Gestão de Saúde Shimizu-shi: 5 (sáb.) e 6 (dom.) de outubro e 22 (dom.) de dezembro das 10h às 17h.
- Período de validade para utilização do vale-produto: 1º de outubro (ter.) de 2019 à 31 de março (ter.) de 2020.
- Como comprar: Apresente seu comprovante de compra e algum documento de identificação e pague em dinheiro.
- **Informações:** *Premium tsuki shouhin ken Fukui shi Call Center*

(Durante a semana das 8h30 às 17h) ☎ 0570-023-056

\* Consulte o homepage da Prefeitura.

## Inscrições abertas para alugar casas/apartamentos da Prefeitura

DANCHI	1 pessoa	Elev.	Endereço
Ueno Danchi Prédio B 3DK 2º and		não	Ueno Honmachi shin
Ueno Danchi Prédio E 3DK 3º and		não	Ueno Honmachi shin
Fuku Danchi Prédio A 3DK 1º and.		sim	Fuku shin machi
Fuku Danchi Prédio C 3DK 1º and.		sim	Fuku shin machi
Fuchi Danchi Edif.1 3DK 2º and		sim	Fuchi machi
Yashiro Danchi Ed. 5 1K 2º and	Ok	não	Undo koen 2chome
Koshino Teiju Sokushin Jutaku 3LDK 1º and.	Ok	não	Tikuzaki cho

### Requisitos para aplicação:

- Pessoas com necessidade de habitação
- Que corresponde aos critérios de rendimento anual.
- Não tem atraso no pagamento de impostos



### Prazo para aplicação:

Entregar o formulário de aplicação no balcão no prazo de 30 de setembro à 11 de outubro até às 15h.

✘ Caso o número de aplicantes passar do limite, será feito um sorteio. (previsto para o dia 31 de agosto)

- Para maiores informações entre em contato:

**Departamento de Residências Municipais Tel: 20-5573**

**LOTERIA "HALLOWEEN JUMBO TAKARAKUJI"**

- ◆ Período de vendas: A partir de 24 de setembro a 18 de outubro
- ◆ Prêmio Halloween Jumbo: O valor total será de 500 milhões de ienes (1º prêmio, números da frente e atrás)
- ◆ Prêmio Halloween Jumbo Mini: Primeiro prêmio 30 milhões de ienes (1º prêmio, números da frente e atrás)
- ◆ O lucro adquirido pelas vendas dessa loteria será usada para construir uma cidade mais alegre e com mais facilidades para morar. Por favor, comprem os bilhetes da loteria nas bancas das cidades da nossa Província.
- **Informação:** Associação da Promoção Municipal da Província de Fukui.



Tel: 0776-57-1633



# YOKOKAN GARDEN ILLUMINATION

Que tal apreciar as noites longas de outono, contemplando o Jardim iluminado!!

Período: 27 de setembro à 24 de novembro, sexta à domingo, feriados, um dia antecedente ao feriado, de 17h30 às 21h.

✘ A entrada no jardim será permitida até as 20h30. Entrada pelo portão do lado leste.

**Local:** Yokokan Garden

**Taxa de entrada:** 210 ienes (a partir de outubro será de 220 ienes)

**Informação:** Departamento de Promoção de Cultura (*Bunka Shinkou-ka*)

Tel: 0776-20-5367



## Festa do Mercado Atacadista de Fukui



**Hora:** 10h às 12h30.

**Local:** Mercado Atacadista Central 中央卸売市場 (*Chūō Oroshiuri Ichiba*)



- Show de dissecação de atum(*maguro kaitai*) , venda direta
- Venda (liquidação) de bananas (*banana no tataki uri*)
- Vendas de peixe fresco, e produtos marinhos processados
- Vendas de frutas e legumes
- Venda de produtos locais da cooperativa agrícola em colaboração com produtores regionais

- Vendas de flores naturais e plantas de vaso.
- Distribuição de curry (*gibier kare*) 250 pessoas por ordem de chegada.
- Distribuição de doce japonês (*manju maki*) a partir de 12h30.
- Apresentação de show de “*Taiko*”

### Informações:

Medidas de Ativação do Mercado · Grupo de Promoção de Negócios  
(Mercado Atacadista Central) (*Ichiba kassei-ka taisaku jigyo suishin buhai*  
(*Chūō Oroshiuri Ichiba nai*)) ☎ 0776-53-0001

